



联合国 大会



PROVISIONAL

A/41/PV.27
9 October 1986

CHINESE

大会

第四十一届会议

第二十七次会议临时逐字记录

1986年10月7日星期二，下午3点15分

在纽约总部举行

主席：乔杜里先生 (孟加拉国)

嗣后：克尼平格-维多利亚先生 (副主席) (多米尼加共和国)

— 一般性辩论〔9〕(续)

下面各位发了言：

法苏拉贾迈勒先生 (马尔代夫)

姆布穆阿先生 (喀麦隆)

里德-卡夫拉尔先生 (多米尼加共和国)

埃拉先生 (赤道几内亚)

— 暂定工作方案

— 东南亚的和平、稳定和合作问题〔39〕

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

下午3点15分开会。

议程项目9（续）

一般性辩论

贾迈勒先生（马尔代夫）：阁下，我本人和我国代表团其他成员很高兴地祝贺你当选为大会第四十一届会议的主席。你得到一致选举证明大会承认你在卓越的外交生涯中的经验和成就；这同样也是对贵国——孟加拉国的致意，这种致意是贵国应该得到的；孟加拉国在阻碍迅速发展和现代化的障碍面前表现了典范性的勇气。马尔代夫看到你主持这届大会感到特别高兴，因为在我们两国人民之间存在着兄弟般的关系。我们一起参与国际和区域合作的活动，贵国政府和你本人在发起南亚区域合作联盟中所发挥的主要作用对我们具有特别意义。我们相信你完全有能力指导大会的审议工作取得圆满的结果。

我国代表团还支持前面几位的发言，他们对你的前任德皮涅斯先生阁下表示钦佩，德皮涅斯先生作为大会第四十届会议的主席以很好的方式履行了他的责任。德皮涅斯大使对联合国的事务具有杰出而丰富的经验。他所显示的卓越的领导才能超过了我们的希望。他做出的努力值得特别的赞赏。

去年我们庆祝了大会历史性的第四十周年紀念会。在那届大会上各国政府或国家首脑在他们的讲话中表达了对联合国的信念。联合国已经成熟，马尔代夫总统在那届大会上发言时明确地阐明了我们对联合国的看法。我们知道联合国系统并不是没有缺点的，但是我们决不能不承认其对人类的无法估价的贡献。

去年是一个多事之年。尽管做出努力要遏制国家之间存在的紧张局势和无数的危机，世界仍然继续处于不稳定和混乱的情况之中。正是在这种威胁性的形势下，我们想到了联合国的这种不可缺少的性质。秘书长为纠正爆炸性局势所做出的明智而有意义的努力是最值得赞扬的。他就联合国工作所做的年度报告表明他为处理紧迫、多样和复杂问题所做出的认真而诚挚努力的程度。我坚定地支持这

种意见：联合国的作用应该得到加强，我要说我们对秘书长致力于他的工作的这种精神表示赞赏。在这个关键时刻，我们所要求的就是要致力于《宪章》的崇高原则，使后代免遭战祸，并创造对正义，和平和发展有利的条件。我们的这种勇气却笼罩在自私的政治动机的阴影之下，每一年现有的障碍都会变得更为复杂，除其他问题外，还存在东西方争夺日益激烈，南北之间差距日益扩大的问题。

十八个高级政府间专家小组的报告审查了联合国的行政效率和财政运转效率，这份报告引起了一定程度的注意和思考。已经开始了一次辩论。马尔代夫认为继续这种思考和改革的进程是必要的。在我们这个日益相互依赖的世界中我们极其需要作为一种强大的建设性力量的联合国。

军备竞赛继续猖獗，一些国家把成百上千亿的美元倾注在军事预算之中。只要世界人口的三分之一仍然营养不良，遭受饥饿，疾病和愚昧的折磨，这种荒唐的开支就必须受到严厉的批评。大会宣布1986年为国际和平年。然而今年已近尾声，却没有任何切实的收获，只能仅仅作为一个庆典载入史册。

去年11月在日内瓦举行的两个超级大国间的最高会晤使我们对缓和的恢复又抱有了希望，但我们很快又不得不放弃这种希望，来面对增长的紧张局势。作为一个发展中国家，我们不得不强调我们对于在军备控制、裁军和缓和领域内缺乏进展表示严重不安。里根总统和戈尔巴乔夫总书记最近同意下星期在冰岛雷克雅未克会晤，我们对此表示欢迎。马尔代夫希望，两国领导人在他们的谈判中不仅考虑到自己国家的利益，而且要考虑到全世界各国人民的重要利益。我们对于最近在斯德哥尔摩结束的欧洲安全与裁军建立信心措施会议上的结果感到鼓舞。我们欢迎即将在维也纳召开的欧洲安全与合作会议，这次会议将为所有各方的利益而继续在这条道路上走下去提供良好的机会。

联合国必须积极地为使外空不受到军备竞赛的威胁而作出努力。为防止核武器进一步扩散，必须找到新的一致意见和全球性机构。如果我们不能在这一具体问题上表现出更大的政治意愿和承担共同的责任，恐怕我们的后代就会成为我们侵略本能所造成后果的牺牲品，这种侵略本能只能产生敌意、暴力和破坏。在此方面，

我们愿重申，值此纪念国际和平年之际，表现出把我们的世界变成更为安全的地方的政治意愿和在行动方面取得进展是十分重要的。

我们认为，在世界各个地区建立无核区的概念仍然有助于实现国际和平与安全。任何地区的人民都毫无疑问地有权决定他们自己的优先项目，制订出只要是符合《宪章》的宏伟目标，他们所面临的问题的解决办法。在执行他们所愿意促进的概念的时候，尊重该地区各国意见是十分重要的。在上述原则基础上，我们支持过去大会有关要求在南亚建立无核区的决议。因此，我们再次表示支持本组织为使这一概念变成现实而作出的一切努力。

种族隔离对于人类价值是一无所知的，它也不承认人民坚持自己尊严的合法权利。尽管整个国际社会作出强烈的抗议和表示不赞同，南非种族主义政权一直靠罪恶的种族隔离制度而生存。在南非的流血事件已经成为日常现象，种族主义政权保护、维持和坚持这一制度的决心却在日益增长。在我们高举人权大旗的时候，本大会中有些人却通过对仍在犯罪的种族主义政权表示同情或通过不愿对种族主义政权实行能够迫使种族主义政权放弃种族隔离制度的充分措施而继续支持这一公然犯罪，这是自相矛盾的。我们感到失望的是，尽管南非人民本身不断呼吁，在对傲慢的比勒陀利亚政权实行全面有效制裁措施方面仍未达成一致意见。我们认为，推翻种族主义政权和迫使其退出种族隔离制度的最为文明的手段莫过于对南非实行制裁。

南非继续在纳米比亚的非法存在对该地区各国构成了直接威胁。本大会在二十年前就结束了南非对纳米比亚的托管。然而，南非全然无视国际社会对其所作所为的强烈和一贯谴责，继续占领纳米比亚。令人遗憾的是，由于某些国家同南非在掠夺纳米比亚丰富和价值连城的自然资源方面进行合作，这使得种族主义政权的顽固政策得以持久存在下去。纳米比亚人民所进行的不懈斗争从各个角度来说都是为自由而进行的斗争，是一场反对殖民主义、种族主义和种族歧视的斗争。我们希望那些可以起到关键作用的国家能够放弃它们的自私利益，同国际社会一道支持今年7月举行的纳米比亚立即独立国际会议上通过的建议。联合国最近召开的

第十四届关于纳米比亚问题的特别会议，再一次提请注意南非种族主义隔离政权和整个国际社会对该政权非法占领纳米比亚的强烈不满和反对。我们对本机构为进一步向南非政权施加压力而作出努力所作出的重大决策感到振奋。我们认为，国际新闻媒介的注意和今后对公众舆论的更大影响是这场重要特别会议的基本效果。

解决巴勒斯坦问题的办法总是欺骗世界舆论。这一问题在大会议程上已经有几十年了。国际社会似乎听到了巴勒斯坦人民的悲惨命运，但仅仅是同情巴勒斯坦人民的命运而还没有真正愿意解决这一问题。事实上，已经认真讨论了解决他们问题的方式和方法。但是，国际社会在这一问题上所作的一切努力似乎都遭到了以色列及其盟友的阻挠。它们继续阻碍来自各方的和平倡议。

多年来，巴勒斯坦问题已经扩散到中东整个地区，并对该地区的安全产生了灾难性的影响。大会一再重申，中东问题的症结是巴勒斯坦问题。以色列以其军事实力通过占领越来越多的阿拉伯领土而继续使危机恶化。以色列违反联合国有关决议，继续通过建立非法定居点来维持其扩张主义政策。我们强烈谴责包括对阿拉伯人侵略在内的这种非法活动，我们敦促以色列无条件地撤出其在所有被占阿拉伯领土上的部队。我国坚定地认为，如果不尊重巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，如果不将家园归还给巴勒斯坦人民，就不可能有公正和持久解决巴勒斯坦问题和中东危机的办法。巴勒斯坦人民和阿拉伯人民一再表示他们愿意在公正和平等基础上解决问题。在此方面，我们支持召开有所有有关各方参加的有关中东问题的国际会议。我们敦促所有各方怀着寻求永远和持久和平的愿望来参加谈判。

马尔代夫支持一切能够恢复巴勒斯坦人民自决、民族独立和主权以及返回自己家园不可剥夺权利的倡议，我们同样支持所有旨在恢复战争蹂躏和充满仇恨的中东地区的和平的措施。

我国代表团还支持能够有助于解决阿富汗和柬埔寨局势问题的一切措施。我们支持要求所有外国军队从这些国家撤出的呼吁，以为这些国家人民决定自己的事务和在�有外来干涉情况下行使自己的权利铺平道路。我们愿赞赏秘书长为结束

阿富汗和柬埔寨战争状况而作出的不懈努力。我们还高兴地看到柬埔寨人民鉴于谈判解决的建设性构架，在他们最近的八点建议中所表现出的意愿。《联合国宪章》为解决国际冲突规定了足够的程序。因此，任何有关各方寻求民种和解的建议完全属于《联合国宪章》范围之内。

塞浦路斯冲突也给本国人民造成了无穷的痛苦和不幸。这一旷日持久的冲突应当在尊重塞浦路斯主权和国家完整的情况下立即加以解决。然而，我们相信，这种解决方法应当平等地考虑到两族的疾苦。我国政府曾在另外几次国际会议上多次表明了类似的信念。

自大会宣布印度洋在尚待划定的界限内为和平区以来，已经过了十五年时间。在就执行该《宣言》的原则与方法达成协议之前，大国之间为获得政治—经济利益而进行的日益增多的角逐以及商业上的妒忌已事实上将印度洋变成了对峙区域。各种类型的战争工具的存在已给该地区的所有沿岸国和内陆国的安全造成了威胁。我们重申支持、并敦促所有国家支持尽早召开拟议中的科伦坡会议，并感谢联合国在这方面作的努力。

尽管国际社会作出了持续努力，但统一朝鲜的希望依然渺茫。我们重申自己坚定的信念，即只有通过南北朝鲜间举行的和平对话与谈判才能实现统一。我国政府强烈认为，其他国家对两个朝鲜之间的争端进行的干预应当立即停止，以使南北朝鲜能够达成符合朝鲜人民本身利益的友好协议。

马尔代夫代表团也希望强调就南极问题达成一个更加均衡的协议所具有的重要性。目前的条约体制使得各磋商国具有特权，这一体制应让位于一种承认南极为人类共同遗产的平等安排。只有那时才能在尊重南极脆弱的环境的情况下，探索开发南极资源，使世界各国人民受益。我们认为，联合国在这方面所发挥的作用应当加强，以免使问题失去控制。

在八十年代初期出现了萧条以后，世界经济依然处于混乱之中。这种经济下降所造成的影响对发展中国家来说依然是严峻的。尽管在工业化国家已出现了复苏，但这一复苏的结果并没有在全世界范围内充分地体现出来。人们对复苏的稳

定和持久性依然抱有疑问，即使是对工业化国家来说也是如此。发达国家从多边主义与国际合作退缩，以便重新实现经济增长，这种做法事实上损害了其他国家的经济。如果要想在全世界作出更广泛努力的情况下使目前的复苏倾向持续下去，那就应当取消保护主义的做法，增加对发展中国家的减让性资金流动，超过目前的水平，不仅使这些国家能够偿还自己的债务——这一债务目前达到万亿美元的程度，同时也是为了帮助他们实现自力更生。毫无疑问，第三世界国家的经济实现健康的增长对全球经济稳定来说现在是并将继续是至关重要的。

再近在埃斯特角召开的关税与贸易总协定会议显示出了令人鼓舞的改革迹象，毫无疑问，这是今年在贸易与国际经济关系领域中最重要的事件。总协定会议的重要性在于下列事实，即已就发动新一轮贸易总谈判、以便消除现存的严重问题达成了协议。

如果世界要想摆脱更多的经济危机，那就必须用新的国际经济秩序来取代目前存在的不公正的国际经济体制结构。南北对话受到了拖延，这清楚地表明发达国家不愿意消除目前结构中的不平衡现象。在这方面，我们欢迎建立非政府的关于发展问题的南方独立委员会。尽管召开了巴黎会议，人们又多次呼吁增加援助，但向最不发达国家提供的援助依然少得可怜，我们对此感到失望。也正是在这些情况下，我们感到，南南合作应当得到扩大和加强。

我国也属于最不发达国家。作为一个发展中的小岛国，马尔代夫面临着许多巨大的经济困难和限制，这些困难和限制产生于面积较小，远离世界市场的大中心，运输和通讯方面受到限制，国内市场极其有限，缺乏自然资源以及依赖基础狭窄的结构。

我们失望地看到，执行《新的实质性行动纲领》的工作极其缓慢，我们敦促那些对此负责的国家作出慷慨的援助，在八十年代剩下的时间执行这一纲领，以使最不发达国家能够克服自己的困难，实现自力更生。

除了围绕着几百个小岛屿的海洋之外，我国只有很少或者根本没有自然资源。正是由于我国和其他许多小国所具有的这种特殊情况，我们要求得到特别的注意和

援助。在这方面，我们满意地注意到联合国、特别是联合国贸易与发展会议为缓和发展中的岛国的问题所采取的步骤。

我们也感谢许多其他国际和区域性机构对小国及其问题所表现的同情态度；但是仅仅同情并不能解决这些问题。我们记住这些事实，强调联合国系统的有关机构、特别是联合国开发计划署和其他财政机构有必要迫切地对发展的岛国的具体需求作出反应。

我们对属于联合国、参加联合国的活动感到自豪。在这个世界上充满了紧张局势的温床、冲突和流血战争、人类受到其本身建造的可怕的核武库的威胁。在这样一个世界上，联合国的重要性和必要性是无论如何强调都不为过分的。可以预料，联合国确实有着自己的问题和困难。我国总统指出：

“毫无疑问，联合国有着自己的问题和困难，但尽管如此，也有充分的证据表明世界需要联合国。”

我们认为，为了解决各国间的不满，联合国是最好的结构性安排。我们对联合国正在发挥的建设性作用所抱有的坚定信念将不会由于某些国家故意和经常是自私的行径在某些问题上造成的失败而减弱。

我们对联合国继续采取的有效措施依然抱有信念，与此同时，我们也必须考虑进一步加强联合国及其活动的途径与方式。联合国各专门机构为人类提供的宝贵服务是无法轻易加以描述或估价的。我在1984年向大会发言中说过，之所以建立联合国的机构并不仅仅是因为建立这些机构的有名望的人们十分明智，而同时也是因为他们所遇见和提供的这些服务直接关系到人类的利益，不论种族、宗教或地区。

最后，我重申，我国政府坚决和真诚地支持联合国，因为联合国已经成为地球上挽救人类文明，制止我们走向核灾难的唯一力量。

姆布穆阿先生（喀麦隆）：我国代表团很高兴看到阁下主持第四十届大会。这次大会议程上的重要问题无疑将需要你的领导才干和东方智慧，你作为一个国际主

义者具有的经验丰富的外交技巧。

我们感谢离任的德皮里斯大使，他对具有历史意义的第四十届大会的工作作出了宝贵的贡献。

我们祝贺联合国秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生恢复健康。今年是国际关系特别困难的一年，联合国从秘书长履行重要责任时表现出来的勇气和献身精神中吸取了力量。我们祝愿他将来一切如愿。

在我们这一代人处于我们许多普遍要求和希望面临挑战的时代，我们再次聚集在一起。我们基于基本人类需要的价值危在旦夕。每个存在范围似乎都由一场人类精神的危机而统治着，这场危机显然是由于不能理解当代各国和各国人民之间相互依存的真理而引起的。

我们必须继续在一起讨论这些各种各样危机的基础，无论这一年是否成为历史上一个具有数字价值的里程碑。我们必须对生存的普遍意志保持信心。过多的主观性会摧毁共同利益的价值。在过去一年中，召开了一系列特别会议。每一次会议的目标都突出了我们时代关键问题的一个方面。我们认识到决定巩固我们命运的环境和历史。然而自从那时以来发生的事情并没有使推动国际问题解决的希望受到鼓舞。

我们希望本届大会具体地认真讨论这些关键问题，避免对抗和强化国家立场。我们保证尽最大努力在选择和处理紧迫问题方面进行合作。在我们看来，解决许多这些问题显然会加强持久国际和平、安全和发展的事业。我们将阐述喀麦隆政府和人民的看法和立场，以便促进朝这方面发展。

去年，我们极其庄严地庆祝了联合国成立四十周年纪念。那时我们表示感谢联合国在四十年存在期间在政治、经济、文化和法律方面所取得的巨大成就。

我们再次宣布，我们坚定地和全世界人民一起忠于《宪章》的理想、宗旨和原则，联合国创始国把这些变为各国积极行为的准则。然而除了这些表示感谢的开

场白外，尽管还有早些时候产生的希望，我们仍然被各种动乱所干扰，这些使我们对于和平、安全和所有人福利的永久追求的前景越来越黑暗。今天在这个国际和平年中，这种干扰由于对未来挑战的忧虑比以往任何时候都更加厉害。

首先，南部非洲和世界存在着令人可憎的种族隔离罪行及其一切影响。

对黑人的屠杀，每天发生的暴力事件，恢复和加紧紧急状态，对缺乏任何适当防御手段的勇敢的前线国家的野蛮空袭数量的增加——所有这些发展都证明了比勒陀利亚种族主义者的顽固态度，证明他们企图在南非使这种非人道的制度永久化，并企图在整个地区扩张这种制度，作为他们在南部非洲建立一个由卫星国和附属国组成的星座的罪恶计划的一部分。在被非法占领的纳米比亚，执行联合国为这块领土和平获得独立的计划仍旧遭到比勒陀利亚及其朋友和盟友活动的破坏。

喀麦隆认为，在使纳米比亚在其人民唯一真正代表西南非洲人民组织领导下获得独立并同时领土完整受到尊重的进程中，安理会第385（1976）和435（1978）号决议是唯一有效基础。

我们不得不再次反对企图把执行第435（1978）号决议和古巴从安哥拉撤军联系起来的拖延战术。

喀麦隆认为，根据《联合国宪章》第七章对种族隔离支持者实行全面强制性制裁显然是一个决定性的方式，能够施加压力加快南非种族主义罪恶制度的灭亡，并加快纳米比亚无条件的解放。我们紧急呼吁安理会立即果断采取这个方式，我们尤其向那些对维护国际和平与安全负有特殊责任的成员国呼吁，它们在其他场合下总是会立即维护人权和基本自由的。

我们敦促美国政府，欧洲经济共同体成员国政府，北欧国家政府和其他政府超越实行选择性或多少带有象征性制裁的阶段，坚决地采取遏制措施，对反叛的南非政府施加决定性和巨大压力。

全世界人民都知道南部非洲爆炸性的形势所带来的严重威胁，以及这个形势对于该地区、非洲以及全世界和平与安全的影响。

我国忠实于自己的承诺，今年有责任并且有幸主持一次向反对殖民主义、种族主义、种族歧视和种族隔离制度的人民和运动，提供援助和支持的国际讨论会，这次讨论会的结论将提交给这次大会审议。

现在，我们向所有会员国呼吁，向联合国系统的机构，以及非政府组织呼吁，呼吁你们为贯彻这次讨论会提出的建议而努力。

表达我们对下列会议的支持也是适时的，我们支持对种族主义南非实行制裁的巴黎世界会议，立即给予纳米比亚独立的维也纳国际会议以及联合国大会第十四次特别会议所作出的结论，并希望这些结论能够有效地落实。

作为积极团结的象征，今年我们国家邀请了我的朋友西南非洲人民组织（西南非民组）的主席努乔马，对雅温得进行重要的正式访问，在他访问期间，保罗·比亚总统向他重申了喀麦隆政府和人民对于立即解放纳米比亚神圣事业的全面支持。

喀麦隆重申它支持西南非民组和南非的解放运动，支持前线国家、联合国纳米比亚理事会、反对种族隔离制度特别委员会以及联合国秘书长，所有这些组织和个人都在进行着值得鼓励的努力。

我们不能忽略另外两个冲突——也就是，乍得形势和西撒哈拉问题。

关于乍得，我们高兴地看到了在非洲统一组织（非统组织）和其他一些非洲国家元首的主持下，为影响乍得民族和解而进行的努力所获得的成功。这个国家是我国的邻国，由于存在着受各种各样干涉而加剧的内部纠纷，在过去的一些年内，一直处于动乱和分裂状态。

但是，除了和解之外，和解仍有待于巩固和完善，喀麦隆认为更为必要的是认真考虑一项这个国家问题的实质——就是外国干涉问题和占领该国部分领土的问题——

并努力为尊重该国独立、主权和领土完整而工作，以便使乍得——一度是安定、宁静和统一的国家——能够在其合法政府的领导下，完成国家建设和发展的巨大任务。

谈到西撒哈拉问题，喀麦隆认为解决问题的办法能够在贯彻非洲统一组织（非统组织）和联合国的决议中找到，这些决议主张在这两个组织的主持下，组织一次关于自决权的公民投票。正是为此原因，我们高兴地看到有关双方表示了可以接触的愿望——这在眼下，当然是间接的——这些接触是按照联合国秘书长受到非统组织的鼓舞所制订的方针，采取的努力的一部分。

我们对于在世界的其他地区出现的紧张局势，以及紧张局势的持续和加剧同样感到不安，首先是中东的紧张局势。该地区形势的特点是联合国大会熟知的。我国的立场也同样是众所周知的。

我们对于冲突各方没有就能作为谈判基础的共同方案达成一致意见感到痛惜。尽管如此，我们相信联合国在解决这个问题上可以起重要的作用，这个问题最为严重的意味在于它构成对国际和平与安全的威胁。这就是为什么喀麦隆愿意重申它支持安理会和联合国大会通过的决议的原因。

正是本着这个精神，行使自己的主权和选择自由，本着不结盟的选择和对任何人不抱敌意的态度，以及对其在该地区的传统伙伴毫无断交的意图等等，喀麦隆最近决定与以色列恢复外交关系。我们深信，对公正、持久和平地解决中东问题的追求必须超越这一冲突的僵持局面，这个局面既不是真正的战争——但是更确切地说是潜在的战争——又不是谈判，也不是真正的和平。更确切地说，这种局面应该坚决地转向根据联合国的原则和决议，进行公开、注重实际和建设性地对话，进而，应该考虑到维护国际和平与安全的需要，以及有关各方的根本利益。特别是，这意味着承认在国际承认的领土内以色列国的存在，承认巴勒斯坦人民自决、独立和拥有一个家园的不可剥夺的权利。

这个内容应该写入以色列喀麦隆公报，这个公报批准了恢复外交关系、公报如下：

“双方表示为中东、非洲和全世界的和平与安全而努力的决心，双方相信有必要根据安理会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议，促进以色列和阿拉伯国家的和平进程。”

喀麦隆相信国际社会和所有怀有善意的人民应该以这种办法工作。最近的一些迹象使得我们相信，沿着这些方针，进展是可能的。

亚西尔·阿拉法特先生在哈拉里召开的第八届不结盟最高级会议上最近所讲的话，他宣布他接受根据安理会第242(1967)号决议进行谈判的原则，他的讲话似乎对我们来说是一个积极的一步。同样，某些以色列领导人的态度似乎也已走上正轨，已经达到这种地步，他们不再系统地反对召开一次旨在为该地区持久和平奠基的国际会议了，这个问题一直是联合国主要关心的问题。这些新的迹象应该得到所有国家和国际社会的鼓励和支持。

然而，这个地区的许多国家对于巴勒斯坦这个敏感的问题有时所采取的模糊立场，到现在还没有澄清，对这一事实不得不感到痛惜——澄清它们的立场不仅有助于找到一个公正和持久的解决方案的进程，而且可以消除那些愿意为巴勒斯坦人民崇高斗争作出贡献并积极支持这一斗争的人们心怀的顾虑。

在这方面，某些国家不应该再对巴勒斯坦解放组织（巴解组织）的权威以及其领导人的合法性提出疑义了，这些国家仍然声称自己对巴勒斯坦的事业负有责任。

解决世界其他地区存在的问题的努力，以及那些地区存在的紧张局势也引起了我们的关注。关于拉丁美洲问题特别是这样，我们赞扬孔塔多拉集团所作出的努力，在亚洲，东盟国家继续为和平作出了有价值的贡献。《宪章》的基本原则，包括和平解决争端、不干涉、尊重领土完整和国家主权、以及所有人拥有自由选择未来的权利等等应该受到所有国家的遵守。

当我们将要跨进第二十一世纪的时候，我们所面临的令人震惊的事实是，成千上万的人仍然处于贫困、疾病和蒙昧状态之中。无疑这对各国以及世界的和平与安全的根本基础构成严重威胁。它产生于世界经济制度机构上的严重不平衡状态。在贸易、财政、货币、技术、工业、运输和通讯等部门存在的这些不平衡现象，加剧了本来就不公正的局势。浮动不定的商品价格是由工业国家决定的，而它们也乐于从中坐收渔利。它们享受着贸易顺差的好处，然而这种好处并不总是产生于真正体面的经济手段，而是通过压制的贸易条件、投机和操纵货币。它们一些经济部门的复苏对整个世界经济的复苏没有带来多大影响，对我们所期待由此而产生的社会进步也毫无作用。它对于穷国的经济也没有实质性的积极影响，而穷国仍然在这种经济衰退、停滞和债务过重的灾难性的局势下首当其冲。

然而我们知道，在这个相互依赖的时代里，任何国家都不能独立或以自私和狭隘利益而结合成的小集团的形式解决今天的重大经济问题。这意味着，当富国试图阻碍建立一个新的国际经济秩序，它们不仅损害了南方人民的生活，而且也损害了它们本国人民的利益。我们对缺乏政治意愿感到遗憾，因为这使得全球性的谈判不能进行，而这种谈判是齐心协力地寻找平等和正义的解决办法的基础。

今年早些时候召开了关于非洲严重经济局势的特别会议，这说明了非洲大陆的危机的严重性。我们对国际社会对这一局势所给予的注意，特别是对联合国大会通过了关于非洲经济复兴和发展的1986—1990年行动计划感到满意。上述特别会议的主要问题是，非洲承认它根据拉各斯行动计划以及由非洲各国国家元首和政府首脑通过的关于非洲经济复兴的优先项目计划，对非洲大陆的经济和社会发展所承担的主要责任。该特别会议还认识到，如果国际社会也有同样的决心，哪怕是支持创造一种有利于我们各国实现经济、文化和社会发展的努力，它们承担的这一责任将获得成功。

我们希望，尽管在特别会议期间富国时而表示犹豫，富国将用实际行动支持非

洲自己的努力。因此极为重要的是，联合国以及联合国系统内各专门机构努力建立后续机构，以便在国际一级协调行动。同样，曾经表示愿意参加非洲经济复兴优先项目计划的国家应当与非洲国家、区域以及区域以下一级的后续机构建立必要的联系，使优先项目计划得以实施。

似乎是要加剧我刚才所提到的危机，自然灾害袭击了世界，而近来更加严重，使得不少家庭和国家陷入惨景，并使我们联想到人类的共同命运。我的国家喀麦隆最近遭到地理灾害的袭击，使许多人丧生。喀麦隆政府和人民的努力立即得到了国际上的大力支持。我想借此机会再次向向我们提供援助的国家表示感激。

我国认为，人权和基本自由的问题是极为重要的。我不想象往常的做法那样点哪个国家的名；喀麦隆认为，人权应从最广泛和最普遍的意义上来理解，并应考虑到经济、社会、法律、民政和政治方面的问题。同样，喀麦隆对不加青红皂白地伤害无辜人民的新的暴力行为表示遗憾，在这些暴力形势中恐怖主义是最卑鄙和最令人恐惧的现象。

20世纪的一个自相矛盾的现象是，我们所面临的一些严重的挑战要求人们提高对它们的认识，我们本应利用科学技术的最新成就所提供的巨大的可能性来改善人类生活，而我们正在日益放弃这样做；与此相反，我们正在积累越来越多的所谓的安全手段，而这不但不能保证安全，实际上正把我们推向人类全部毁灭的道路。

世界和平与安全问题不能只从纯粹的军事方面来考虑；现在在和平、安全与发展中存在的内在联系。这意味着，裁军和国际和平与安全的真正基础并不属于纯粹的军事问题，而在于经济上的正义与公正，在于建立信任措施，在于促进友好睦邻关系和和平共处。

非洲一贯支持促进和平、安全和各国间积极合作的倡议，因为我们认为，和平是稳定和发展的先决条件，因此，我们继续密切关注两个超级大国之间的关系的发展，这是因为世界上两个军备最多而又最强大的国家的行动对给世界带来和平举足

轻重。我们希望，这两个国家的领导人将继续于去年11月开始的对话。我们希望，他们的会谈不会流于空谈，因为这只能加剧国际紧张局势，我们希望他们能采取有效和建设性的行动以达成具体和有效的裁军协议。超级大国有责任和义务迈出第一步并在核裁军方面作出榜样。

我们重申，裁军与减缓各国间的紧张局势、尊重自决权和独立、和平解决争端和加强国际和平与安全都是密切相关的问题。这些部门中任何一个取得进展都可能对其他部门产生积极的影响，反之亦然，任何部门如果失败的话，就必然会对其他部门产生消极影响。如果要在有关整个国际社会的全球安全的现实的计划方面达成协议取得任何进展的话，记住这一个道理是很重要的。然而，世界的和平与安全不能光由两个超级大国承担。联合国应当被看作是公共和更高利益的管理者，和平与安全在这些利益中的决定因素。因此，显然有必要加强联合国在捍卫和平与安全方面的任何活动中的作用。

我们在这里建议非常详尽地审议喀麦隆在裁军审议委员会上次会议上按照这些原则提出的各项建议。我在这里表示希望，但愿本届大会也会非常关心这一问题。

我们欢迎为了确保在多哥洛美的联合国非洲和平区域中心能够有效地开展工作，联合国秘书长所采取的实际步骤。我们希望，这一重要的中心将会获得国际社会的物质和财政支持。裁军与发展之间的关系特别重要。我们遗憾地看到，讨论这一问题的国际会议已经被延期，根据大会第40/155号决议，这次会议本来计划在巴黎召开。我们希望重申，我们支持召开这次会议。裁军与发展是在目前的国际形势下最必要的工作。如果这两个目标能够实现，就能够大大地促进《宪章》所设想的国际关系的稳定，促进一个没有战争与贫困威胁的世界的出现，但是，如果不以改革后的与普遍接受的法律准则为标准的世界体系为基础的话，和平、安全与发展就没有一个坚实的基础。在这方面，我们赞扬联合国在其政策与活动，特别是国际法中间所表现出来的积极精神。

《关于国家与国际组织或国际组织之间的条约的日内瓦公约》就是这种积极精神的成果。我们希望，能够打破沉默，使这一公约和一系列其他文书，特别是关于建立商品共同基金的协定以及在蒙特戈贝签署的《联合国海洋法公约》得到迅速贯彻。

在这方面，我们要赞扬最近通过的有关审议在公海中作业的早期投资者的登记请求以及解决有关这一问题的争端的程序与机构达成的协定。这一令人鼓舞的行动有可能使筹委会的下次会议的工作获得新的生命，筹委会是海洋法法庭的国际管理当局。同时，这是朝着新的深海法律体系实际工作阶段发展的一个重要的参照标准。喀麦隆将继续积极支持这一公约和委员会的工作，这种工作将会为世界的海洋中的和平、安全与经济合作新阶段的到来铺平道路。

当我们应当加强编纂新的世界法律秩序文书的努力的时候，令人遗憾的是，作为一个有秩序的世界制度的基础的联合国目前就象教科文组织最近所碰到的情况那样，陷于严重的危机之中。所有会员国都必须首先遵守对联合国的财政义务，防止联合国瘫痪，并使它以一种可行的方式进行工作，并继续成为世界各国协调观点和为共同的道德目标进行共存的不可缺少的中心和焦点。

无疑，对这些问题的关心促使秘书长从去年以来多次地发出呼吁。我国是对这一呼吁作出积极响应的国家之一，我国不仅已经缴付了我们经常预算中拖欠的资金，而且目前已经向联合国提供了相当数量的自愿捐款，尽管我们处于经济困难之中。

这再次证明我们对联合国、对联合国所代表的理想、原则和目标的忠诚。

然而，尽管目前存在的危机有着财政方面的因素，这实际上暴露了某些在联合国中已经享有相当程度特权的会员国企图完全掌握和有时是滥用对联合国的决策机器的控制，从而威胁了多边主义的道义基础和未来。正如我们去年指出的那样，如果要使联合国的结构和方法更加有效，能够不断地改进，这样做的目的应当是使

国际关系民主化，以便确保所有会员国都能够更加有效、积极和平等地参加国际社会对世界事务的管理，而这些是我们大家命运的基础。

出于这些想法，我们将考虑专家小组起草并提交给大会的有关检查联合国的行政和财政运行的有效性的建议，以及其他有关联合国的机构、管理和预算的各项建议。我们希望，智慧和宽容将指导国际舞台上所有国家的行动。我们希望，国际社会的共同利益将会战胜自私和分裂主义的考虑。联合国在其道路上将继续充分发挥作用。在今年这个国际和平年，我们大家都应当再次庄严地保证，我们要一起坚定地工作，确保把一个没有战争浩劫和贫困状况的更好的未来交给后代。

里德·卡夫拉先生（多米尼加共和国）：在这一传统的聚会上，世界各国人民聚集一堂，再次讨论集体和平与安全的理想，重申我们对联合国所代表的国际统一的原则和思想的支持。因此在这样的情况下，我十分荣幸地在联合国大会第四十一届会议上发言。主席先生，我也非常高兴地向你和各国代表团团长转达多米尼加共和国以及由人民自由选举产生的新政府的敬意。

主席先生，我借此良机祝贺你被一致当选为本届大会主席的崇高职务。我也祝贺大会主席团的其他成员，衷心希望他们所肩负的工作能够产生一项谅解，解决国际社会在社会、经济和政治领域中所面临的许多问题。你们可以放心地得到多米尼加共和国代表团的充分支持与合作。主席先生，贵国与贵国所在的地区集团接受担任大会主席的崇高荣誉是当之无愧的。你杰出的个人才干与专业技术，以及你对国际生活问题，特别是与发展中国家利益相关的问题的广博知识是你英明而又客观地主持我们工作的良好保障。

我们深切感谢你的前任、西班牙的儿子、杰出的外交家德皮涅斯先生。我国文化的许多根本的特点来自西班牙，我们同西班牙有着牢不可破的友谊的纽带。德皮涅斯先生在纪念联合国成立四十周年那一十分重要的大会上，出色地主持了辩论。

我向秘书长表达我真诚而又热烈的祝贺，他在担任秘书长工作的整个过程中表现出自我克制、热诚的精神以及为联合国会员国所倡导的事业彻底献身的精神。佩

雷斯·德奎利亚尔先生，请接受我们的赞扬与钦佩，因为你进行了出色可嘉、建设性的工作，促进联合国的发展以及联合国在争取当今世界种种问题适当解决的努力中所发挥的领导作用。

多米尼加共和国代表团也要感谢那些已经不在这里的联合国前主席和秘书长。有如此至多的人们和睦团结，为应该成为世界秩序的和平的理想而进行工作，这本身就雄辩地说明了他们这些人在促进《联合国宪章》中所载的价值标准与原则的努力中所取得的成就。

对于多米尼加共和国来说，《联合国宪章》依然是实现联合国的目标—和平、社会发展与世界安全的有效指导性文件。我们认识到，遵守国际法、《联合国宪章的原则》以及以多边努力解决问题的准则和做法，将会改进各国之间的关系，使得人类所面临的重大问题得以解决。

多米尼加共和国借此机会表示，我们作为东道国为提高妇女地位国际研究训练所提供场所感到十分自豪。这一国际机构专门致力于根据每个国家的文化特点，提高妇女在各个领域—政治、经济、社会和家庭中的地位。

这些目标反应了多米尼加政府的关心与方针。1975年，在“国际妇女年”期间，提高妇女地位国际研究训练所对这一关系到世界人口一半或半数以上人们的问题给予了决定性的推动。提高妇女地位国际研究训练所在我国的存在与工作都将更有力地促进多米尼加妇女参加民族发展的工作。我们十分愿意对这一联合国机构所进行的宝贵工作提供任何必要的合作。

应我国政府的要求，我们还要宣布，联合国秘书处设立了一个促进联合国老年化问题方案的基金。设立这样一个方案解决世界人口老年化而带来的经济、社会和文化问题是我国自1981年以来一直提出的要求。

召开一次关于老年化问题的世界大会并制定一项国际行动纲领，使得我们联合国的每一个会员国都对后代负有责任，将这样一个行动纲领中提出的思想付诸实践。

我作为多米尼加共和国新政府外交部长在联合国大会上作第一次发言正值国际和平年期间，这是一个令人高兴的巧合。这是一个十分理想的巧合。维护和平是多米尼加新政府在国内和国际上的根本愿望。离开和平就谈不上任何经济进步和社会发展。没有和平就谈不上各国人民和国家间和睦、文明的关系。没有和平就根本无法实现国际大团结，同心协力地解决我们共同的问题。

一个真正的民主进程已在多米尼加共和国进行了25年多，虽然遇到困难和挫折但从未动摇。4个月以前，多米尼加人民在光明磊落的选举中行使自己选举的神圣权利，选举华金·巴拉格尔博士担任国家最高职务。

毫无疑问，最近的多米尼加大选明确地重申了我国的宪法制度，表明民主进程在继续。正是巴拉格尔总统本人进行了英勇爱国的努力，为实现这一进程铺平了道路。如果不在这里指出这一点就等于忽视了历史的真实，这是不公正的。

1961年10月2日，多米尼加共和国当时的总统，现在又再次当选的华金·巴拉格尔博士就在这一讲台上谴责了特鲁希略独裁统治的暴行，承诺打开我国通向基本自由的大门。奠定我国民主基础的责任落在了他的身上，这一民主的一个根本内容就是遵守、尊重和促进人权。

我要借这个机会简单地介绍一下新建立的多米尼加政府已经确立的國家的基本目标。首先，我要在此提及的是我国总统对创立必要的条件，以便建立一个真正的民主和解和和睦的气氛有着明显的兴趣。这一和解阶段是我们目前的民主共存的先决条件，它是促进政府旨在解决我国所面临的各种紧迫问题的项目和计划的正确基础。

1986年8月16日华金·巴拉格尔在宣誓就任多米尼加共和国总统的演说词中列述了指导我们新政府的基本概念。我国政府是建立在参与民主的基础之上

* 副主席克尼平—维多利亚先生（多米尼加共和国）开始主持会议。

的，这将有助于促进我国社会所有部门在国家事务中的责任和相互作用的进程。其目标是通过持续性的经济发展实现和睦和宪法所确立的民主的持续性。这就是为什么我们的民主具有共和的模式，它是多元性的，并且牢固地建立在社会正义和在一个自由社会中占主导地位的共同幸福的价值准则基础之上的。它是把自由事业看作是一种权利的政治机制。

巴拉格尔先生把恢复我国对公仆的诚实的信赖和对我国最高机构的正确信赖作为第一个目标。信赖、安全、稳定和发展所有这些目标都是符合基督教民主的道义准则的，同时对国家利益也是绝对必要的。

多米尼加总统极其明确地制定了他对于人民的态度，他指出：

“我掌握政权的目的是要为了这个国家尽力；我不会成为某种经济或思想意识利益的附庸。不管在什么时候我制定任何决定，我都要把有争议的问题公开地同各有关部门进行讨论，但是，我的最终决定都将是符合这个国家的利益，而不是符合某一特定集团的利益的。简而言之，我国政府将不是一个为了适应他人意愿而兼收并取的政府，也不会是屈从于某种煽动势力而随风转舵的政府。”

多米尼加政府的政治计划包括了一种强烈的意愿，即主要和青年人一起共同治理国家，当然，我们也不会忽视那些可以称之为模范公民的成年人的经验。

多米尼加政府旨在促进的社会生活方面还包括维护公共工程，鼓励国内例行节约并保护多米尼加的森林资源。

我现在要提及新的多米尼加政府的外交政策。正象我在发言的前一部分所讲的那样，和平是我们在国际领域中的基本目标。因此，和平的目标将成为确立我们在国际舞台上所有活动的哲学思想的基础。这种思想概念将在很大程度上体现在形成我们外交政策的所有原则之中，我们可以把它归纳如下：民族独立和国家利益；与所有爱好和平、爱好自由的人民和睦相处，建立友好关系；所有国家在法律上一律平等；忠于人类的基本权利；真心实意地履行法定的国际义务；和平解决国

际冲突和争端；不干涉别国内政；各国人民实现自决；不威胁使用或使用武力来破坏任何国家的领土完整和政治独立；发展并加强睦邻关系；国际合作，最后要确立真正的国际社会正义。

为了遵守我们的和平政策——这充分反映了多米尼加人民热爱和平的本能——我要在这里提及引起我国政府深切关注的局势。我在这里指的是中美洲的局势。十分清楚，我们中美洲的兄弟所经历的种种问题主要是由于在我们中美洲历史上长期以来占主导地位的不公正的经济、社会和政治结构造成的。这是目前中美洲危机的根源所在。基于这个原因，在本地区建立一个更加开放和更具有参与性的社会秩序是必不可少的，这种体制将会在社会大家庭的所有成员之间建立更加公正和平等的关系，在这样一个社会秩序中，广大人民群众能够在不受本大陆或大陆以外任何势力干扰的情况下，享受到文明和文化的最起码利益。

萨尔瓦多的情况是本地区一个最重要的例子。这个国家的总统再次向所有介入了武装游击战争的人提供了直接参与这个国家新的政治秩序的机会。这一许诺是建立在一个民主、多元和有代表性社会的和平共处的原则基础之上的，这样它们就可以共同建设一个新的萨尔瓦多。这为决心解决中美洲冲突问题的人们树立了一个榜样。

我们知道，如果说中美洲危机没有扩大到一场严重的、普遍性的战争的话，那主要是因为孔塔多拉集团所进行的坚持不懈的工作。这个集团——它是拉丁美洲和平主义本质的最真实的体现——已经创造了一种良好的气氛，这种气氛有助于使中美洲各国通过对话、谈判和相互谅解找到解决它们区域性问题的方法，中美洲各国乃是唯一的能够解决它们之间分歧的力量。该集团还制订了一项法律文书，这项法律文书提供了解决中美洲危机政治方面问题的广泛基础，并为解决造成这些问题的不公正的社会经济结构提供了实质性的办法。

基于这种精神，我们敦促中美洲各国根据《孔塔多拉关于中美洲和平与合作文件》继续进行谈判，以解决它们悬而未决的问题。与此同时，我们还要鼓励那些

与本地区有联系和利益关系的各国表现出政治意志，并向孔塔多拉集团目前正在进行的各种活动提供最有力的支援，因为这些活动反映了整个地区人民思想。

另外一个不断引起国际社会，特别是拉丁美洲地区关注的局势就是在南大西洋目前仍然存在的问题。一个不容争辩的事实是，除非马尔维纳斯群岛的问题得到了公正和和平的解决，一种潜在的不安定因素就将继续存在，这将会影响到国际和平与安全。在这一方面，我们要紧急呼吁阿根廷和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府恢复谈判，以便尽快地寻找一项和平解决这一主权争端以及其他与此相联系问题的办法。

多米尼加共和国这样认为的理由是，没有任何国际争端或冲突不能通过国际法和《联合国宪章》所提供的和平途径加以解决。

在审议可能威胁国际和平与安全之维护的某些多事地点的局势时，我要提及在朝鲜仍然存在的局势，以及朝鲜半岛上两个社会的关系问题。在这里，我国代表团和本大会所多次表示过的一样，希望找到解决朝鲜问题的办法。我们希望，根据《宪章》的各项原则以及通过联合国所提供的途径，这两个国家将成功地建立和平关系，从而缓和这一地区的紧张局势。这将是恢复世界这一重要地区的和平而迈出的一步，也将是本联合国为促进两个社会之间的对话和相互合作而作出的努力。

国际社会的一贯任务之一就是捍卫各国人民自决的原则，并捍卫各国人民自由决定他们认为最适合于自己民族利益的政府形式的权利。

坚定不移地遵守这些原则就要求我们在国际社会的这个大会上表明，我们对世界许多地区的局势感到非常关注，在这些地方外国干涉正在损害民族主权和独立的神圣权利。

由于这些原因，我们和国际社会一样对阿富汗的外国武装干涉的继续感到非常关切。因此我们支持联合国就这一问题所通过的各项决议，它们主张实现这一问

题的政治解决，其根本目标就是外国部队撤出和使阿富汗的独立、主权和领土完整得到完全尊重。

我们对在柬埔寨的冲突和紧张的继续表示同样的关切。我们认为，只有旨在通过和平途径实现全面政治解决的谈判进程才能缓和紧张，并为使柬埔寨人民行使自己的自决权创造必要条件。

我的这部分发言主要涉及人们在努力寻求和平过程中感到非常关注的主要冲突和局势问题，这里我必须提到中东的局势。国际舆论最为关切的问题莫过于中东问题。

我国代表团和多米尼加人民希望以极其公正和不偏袒的态度对待中东的复杂问题，因为中东冲突对国际政治平衡乃至对世界和平产生着影响。

多米尼加共和国坚信，中东问题的任何和平解决都应非常接近于安全理事会第242(1967)号决议中的规定，其中指出了以色列国的存在以及它在已获得的公认边界之内和平生活的权利。同样不可否认的是，巴勒斯坦问题是一关键问题，它必须得到解决。因此我们支持一切有助于该地区和平与稳定的建议和行动。

黎巴嫩受到自相残杀争斗的残酷破坏，这个国家的局势极其令人担忧。国际社会负有道德义务来帮助有关各方谈判达成公正和持久的和平，并在实现黎巴嫩主权的过程中给予完全合作。

波斯湾伊朗和伊拉克之间的血腥战争以及它给交战双方和邻近国家带来的大量问题，可能导致该地区冲突的扩大及其破坏性的增加。这场战争是国际关系中有时存在的毫无人道行动的例子。

对塞浦路斯领土的占领以及塞浦路斯分治的危险同样令人担忧。这种局势破坏了人们对指导国际秩序的各项原则和准则所抱有的信心，因此绝不能容忍。

一切由于种族、性别、语言或宗教而采取的歧视行径都是为人类良知所憎恨的。由于其肤色而对某人采取的歧视行径是道德上应受谴责和不符合社会正义的可耻行

为。 因此令人遗憾的是，人们仍在建立以种族歧视为基础的政治制度。

因此种族隔离是反人类的罪行，是对国际和平与安全的威胁。 我们谴责南非政权推行的政策，并支持联合国为帮助在南非建立一个民主社会所作的各项努力。 这一民主社会应保证所有人的基本自由和人权，而无论其种族、肤色、性别或宗教如何。

显然，任何形式的殖民主义和外国控制都包含威胁当今国际关系的种子。 由于这个原因，我们表示深切关注南非政权对纳米比亚的继续非法占领，因为它公然践踏了联合国的各项决议。

多米尼加共和国一直坚定地捍卫被奴役人民的独立，并认为这一解放的进程不能被打断。 因此我们支持联合国和其他国家为实现纳米比亚独立和自治所作的一切努力。 我们还主张，纳米比亚应保持其整个文化遗产，以及它拥有的一切资源。 我国和多米尼加新政府重申，我们坚信安全理事会第435（1978）号决议仍是和平解决纳米比亚问题的唯一基础。

多米尼加共和国政府极其担忧地注意到国际恐怖主义行径的抬头，它可能危及各国权利和和平的维护。 恐怖主义行径已经如此广泛和频繁，以致它已构成当前践踏人权的最有害形式之一。 它也是最具有分裂力的行径之一，引起了可能引致严重冲突的国际紧张局势。

我要提及的另一危险行径是麻醉品贸易，这一瘟疫对人类产生着最残酷的影响。 多米尼加共和国同情任何旨在扫除这一社会罪行根源并为战胜毒品走私建立有效机构的行动。 多米尼加共和国敦促联合国任命一个委员会来研究麻醉品贸易问题，并研究它对我们各国人民生活所带来的有害影响，以便我们找到办法来解决这一严重罪行。

我们的精神，让我们考虑到有关控制核武器的谈判是紧迫的，也是可取的。

处于这些考虑，多米尼加共和国支持就裁军和发展之间的关系举行一次国际会议。我们相信，大会第四十一届会议将能够确定在1987年举行这次国际会议的具体时间和地点。

资本外逃和行政腐化是影响人类的另外两个弊端。多米尼加共和国政府对这种日益流行的作法深感震惊。我们认为，资本外逃和行政腐化所造成的问题应当列入下一次联合国关于防止犯罪和罪犯待遇的大会的议程上。这将保证能够采取必要的措施来保障国际上作出协同的努力和持续的合作，以对付诸如行政腐化、逃税和资本外逃的罪行。因此，我们正式要求国际上团结一致谴责任何形式的国家和国际的行政腐化。如果存在外国银行中的大量资本能够在原来的国家重新进行投资，我们这些国家所面临的许多问题就能够得到解决或减少。

全球经济危机也值得我们注意。几年来我们一直处在一场自三十年代以来最严重的经济危机之中。可以预料的到，那些最没有准备面临这场危机的国家受到了危机的最严重的打击。我们指的是那些蒙受最不利后果的国家，即发展中国家。鉴于发展中国家经济的恶化，必须采取一种新的态度来对待经济问题，以保证和平与发展之间的相互关系得到维持。

在过去的几个月里，全球宏观经济变数发生了有希望的转变。其中对于我们这些国家经济有利的转变包括：美国货币的膨胀及其对国际清偿能力的影响、在美国和国际资本市场上美元价值和利率的下降、以及石油和石油产品价格的显著下降。然而，从全面的观点来看，不利的因素继续存在，其中包括美元贬值所带来的贸易保护主义、主要工业化国家不愿意率先促进国际自由贸易、以及银行拒绝承担当时发放贷款所冒风险的后果，银行正在竭力地向我们收回贷款。

鉴于经济危机所造成的这种令人不安的局面，可以肯定地指出，由于这场危机，社会紧张的巨大负担落在世界人口的大约三分之二的人的头上，对国际和平与安全

构成了严重的威胁。可以毫不夸张地指出，几乎所有拉丁美洲和加勒比国家都受到目前这场经济和财政危机的严重影响。在我们这些国家所面临的经济问题当中，外债问题变成了最沉重的负担。根据可靠的数字，拉丁美洲不得不把出口总收入的三分之一用来偿还利息。

以多米尼加共和国为例，在沉重的外债负担方面存在着某些日益严重的情况。

近年来，我国进行了一次非常艰难的调整。这是情况要求我们这样做的，我们只能这样做。今天我们成了国际货币基金组织的一个成功的例子。但是，我们从中得到了什么呢？难道是每隔一两年就得重新讨论我们的外债的义务吗？难道是继续承受共同市场补助其糖生产国所造成的不幸后果的义务吗？

如果我们的债权国迫使我们按时偿还债务，这些国家就必须帮助我们消除工业化世界设立的贸易保护主义关税壁垒。不这样的话，债权国的银行就会同我们一道承受贸易保护主义的不良后果。到头来，这样就会使局势进一步恶化，再次拖延债务危机的解决，并且产生不可估量的社会影响。

除了必须偿还本身难以解决的债务负担所造成的可怕局面之外，我们也面临过高的失业率、实际工资的下降、通货膨胀不断高涨的压力以及所造成的生活水平的下降。

谈到世界经济危机、以及必须进行国际合作来避免或减轻这种状况的时候，我不可能忘掉在联合国这里研究非洲情况所表明的团结一致的一个很好的例子。当时，在我们各国人民当中显然出现了一种出乎寻常的团结一致的精神。由于我深深地感到这种团结一致的精神，也因为海地和多米尼加共和国是同一个岛上的唯一两个自由国家，我谨代表多米尼加共和国政府和人民要求整个国际社会，特别是拉丁美洲地区向兄弟般的海地共和国提供大量的国际援助。

在多年受压迫、受苦和贫困的黑暗之后，海地人民正在进行斗争，争取在法治的基础上，在自由的气氛中建立一个平等、守法、公正和尊重人权的真正国家。因

此，我们必须帮助我们的海地兄弟们果断努力地建立一个民主社会。

我也要借此机会谈一下人们普遍最深切关注的一个问题，即核战争，我认为，这个问题关系到人类会不会被毁灭。在我谈这个问题的时候，我并不想描绘出一幅黑暗和宿命论的画面，但我希望我的讲话具有充分的说服力量，强调指出一场核灾难的暴发将对人类造成的真正危险。大规模破坏和毁灭的核武器的力量是一个祸害，因此，一场核战争的可预见的后果将无疑是一场大灾难。这种恐怖的前景应当触动

根据秘书长无数次的报告，联合国的财政局势确实十分危急。我们非常赞赏秘书长对克服这一困难局势所表示的关心。因此，我们支持秘书处为减轻目前危机所提出的一揽子措施。我们相信，为处理这一问题而成立的高级政府间专家小组能够以自己的智慧制订出恰当的措施，解决这一问题。我们仅在此声明，多米尼加共和国将尽一切努力，帮助谈判解决这些经济困难。

最后，我想把我刚才提到的几点留给大会。我相信，这些问题应该得到深思。

恐怖主义行动曾经是痛恨独裁政府的表示，可现在却每天都在拥有民主政权，充分行使公众自由的国家内发生。恐怖主义的破坏和罪恶行动已经渗入自由和民主社会。国际组织必须着手共同努力，寻求迅速解决这一问题。

麻醉药品的贩卖正在从肉体 and 道德上摧毁我们年青的一代，而且通过贩毒得来的资金将很快被用于资助违背民主实质的政治行动。我们的世界应该受民主实质主宰。

美洲贫国的外债问题必须得到大胆和明智的处理。必须为所有的债务制订较长的还债期限和低利率，但我们自己也必须创造性地制订出财政补偿方法，使我们人民不至于遭受贫困和压迫，或经济发展得到无限期的推迟。债务国公司内的股票可以在合法的范围内、并根据国家利益卖给债权国。这样，债权国和债务国在出现外汇短缺的情况下就能够成为伙伴。同样，也应该研究一下这个问题，及在协议规定的时期内和损害国家主权的情况下，让债权国利用适合于旅游业的地区，这就可以获得一些收入，用来还外债。

主席先生，我代表多米尼加政府和人民向你和大会表示感谢，感谢你们给我机会在这一论坛上发言，来解释一下世界上正在发生的、并影响到我们大家的事情的看法。多米尼加共和国将不遗余力地和自由国家共同努力，为维护和平而斗争，尊重人权，在一个坚持自由企业原则的民主政权内为自己人民创造发展机会。

马耶·埃拉先生（赤道几内亚）：主席先生，我不胜荣幸和自豪地代表赤道几内亚共和国总统奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生阁下，热烈祝贺你当选为大会第41届会议主席。赤道几内亚人民认为，你当选为这一重要职务是对个人品质和成就的承认，也是对贵国孟加拉国在国际事务中发挥的作用和享有的声誉所表示的受之无愧的敬意。

主席先生，按照传统的做法，我要对你的前任德皮内斯大使表示祝贺，因为他以丰富的经验干练地主持了大会第41届会议和关于我们大陆非洲危急经济局势的特别会议。他不偏不倚的态度和坚定不移的真心赢得了整个国际社会的敬慕和赞扬。

我还要在大会上表示，赤道几内亚政府和人民赞赏秘书长佩雷斯·德奎利亚尔先生为了和平在国际关系领域中进行的不懈努力，赞赏他为斡旋新西兰和法国之间争端所发挥的作用，赞赏他在介入西撒哈拉争端的各方进行分别谈判中发挥作用，根据非洲统一组织和联合国的有关决议在那里建立停火，组织普选。

当我们宣布1986年为国际和平年的时候，我们的指导思想是这样一种信念，即促进国际和平与安全要求所有国家认真承担义务，为不使用武力采取果断行动，通过和平手段解决争端，不干涉其他国家的内政，取得裁军、非殖化和消除所有形式的歧视。同样，促进和平关系到为促进发展进行集体和持续的努力。为实现这一目标，世界各地举行了许多集会，使得世界公众舆论有可能意识到为实现联合国规定的目标进行深思熟虑、采取有系统和创新行动的紧迫必要。然而我们必须认识到，由于紧张温床持续存在，某些冲突一再恶化，贫国与富国之间的差别日益

扩大，军备竞赛仍然在不加控制地继续进行，目前的国际景象仍然和几年前一样，令人深感不安。

赤道几内亚重申，呼吁国际社会再次努力使超级大国进行对话，使争取谅解的论坛加紧工作。我们相信，改善对话的气氛和加强国际关系中的信任符合人们的愿望，将在较短的时期内导致大规模裁减核武器，完全禁止化学武器，减缓军备竞赛，在常规裁军中取得重大进展。在经过一段疏远和不稳定的时期后，我们现在看到了两个大国之间有可能达成谅解，这使我们感到鼓舞。

国际经济局势仍然使人担忧和捉摸不定。这将给未来带来严重的后果。世界贸易的生产增长十分缓慢。尤其是发展中国家仍然面临及其困难的情况。本来可以帮助减轻这些问题的国际合作机构在很大程度上变得软弱无力。发展中国家被迫在不利的国际经济制度中进行大幅度的调整。保护主义措施的加强、经济急剧下降和越来越难以忍受的债务负担阻碍了他们的努力。国际贸易过去一直是发展的重要工具和保证所有国家互利的有效途径，现在主要由于日益抬头的保护主义而受到阻碍。这些消极因素，加上资金流动严重萎缩，偿债负担令人不安地越来越重，以及货币的不稳定导致了一种资金从发展中国家向发达国家逆向转移的反常现象。

结构性失调仍然是国际经济制度的一大特点，因此，在世界规模的经济倒退中负担最重受苦最深的是经济上薄弱的国家。它们脆弱的经济不得不往下调整，这对它们的发展进程造成了严重的影响。

正是在这种情况下，受到几内亚共和国把在埃斯特角开始的新的一轮多边贸易谈判看成是协调一致地努力扭转国际贸易制度下降趋势的开端。

新的趋势也应该给我们提供一个机会使国际贸易更加自由。

5个月前，在联合国举行了有关非洲经济危急情况的特别联大。召开这样一种会议专门审议某个地区、即我们大陆的问题，这在联合国的历史中还是第一次。

特别联大使我们能够详细地讨论和审查这场正在折磨我们大陆的经济危机的残酷和范围。会上通过的今后5年非洲经济恢复和发展的联合国行动方案体现出国际社会在政治上坚定支持非洲在1986—1990年经济恢复优先项目方案的范围内进行调整和发展努力。然而，尽管特别联大在通过行动方案时博得令人鼓舞的协商一致，但这一支持并没有立即得到具体地筹措资金的措施。我们希望，国际社会应努力调动资金并开始执行这项恢复方案。

正如我们多次在这个讲台上说的那样，在1979年8月所发生的变化的基础上，几内亚政府成功地完成了根据我们的基本法律恢复行政、立法和司法权这一困难而又光荣的任务。我们在社会和政治领域取得了重大进展。我国到处是一片和平和安定的景象，这就是一个明证。

不幸的是，尽管我国政府作出了持续不断的努力，但我国的经济情况（这完全是早期遗留的经济和广泛的世界危机产生的后果）仍然面临着许多障碍，因为作为一个遭到破坏和最不发达的国家，赤道几内亚在这场世界危机中首当其冲。然而，关于我国政府为稳定的经济恢复以及振兴和发展我国建立一个坚固的基础所作的工作，我们成功地在中部非洲分地区的水平上进行了谈判，结果，赤道几内亚加入了中部非洲国家经济和关税联盟。同样，赤道几内亚共和国总统签署了接纳我国为中部非洲国家银行会员国的条约。我们认为，在这一进程中，我们的国内努力应当与分地区的努力结合起来，为消除折磨我们人民的不发达和贫困进行共同的斗争。正是在振兴和发展我国的这一努力方面，我要借此机会代表我国政府对友好的国家和国际组织自1979年8月3日以来一直向赤道几内亚共和国提供援助和支持表示感谢。鉴于我们的面前道路还很漫长，我们深信并希望，根据大会1983年12月20日通过的第38/224号决议，这种援助将得到扩大和多样化。

正当我们举行联合国大会第41届会议之际，这一大家庭的绝大多数成员国的经济情况变得越来越危急。解决危机的方法越来越遥远，因为国际关系中的不平衡仍然存在。如果说在政治、社会和文化方面取得了一些进展，那么意识形态集

团和所谓的战略利益的影响以及根据不考虑各国和各国人民具体特点的标准有选择地保护人权的做法促使我们得出这样一个全面的结论：即旨在消除不平衡和不平等现象的谈判正处于停顿状态。1980年在拉各斯举行的非洲统一组织国家元首和政府首脑会议，1983年发表的不结盟运动新德里宣言，77国集团开展的广泛深入的活动，11个拉丁美洲国家为解决外债问题提出的建议，这些主动行动应当得到发达国家的响应，以便进行合作，使南北之间的公平交流成为可能，因为必须承认，北部的增长和稳定与南部的迅速发展是相互关联的。国际经济危机的恶化强调了牢记贸易的依赖性在各国关系中应用《联合国宪章》原则的紧迫的必要性。不发达国家的国际收支逆差不断增加，它们的外债也在加重，因此必须为它们生产原料规定公平的价格，并采取适当的措施使富国不仅越来越富，而且使贫穷国家的经济情况得到大大的改善。

我们希望，本届联大将通过的经济决议和建议不仅要确认满足贫穷国家目标的需要，而且还要产生实际和积极的反应，以保证将作出这样一种贡献。同时，国际金融组织应当带头为实现这些目标作出贡献。

由于赤道几内亚政府不断努力使我国民主化，人民代表议会在1985年4月10日至17日的常会上，通过了一个要求政府建立和健全一个政治组织的决议。人民代表议会在执行联合国在第1982/36、1983/35、1984/36和1984/51号决议的行动计划中，于1986年7月4日通过了关于我国政治党派的第7/1986号法令。1982年由公民投票通过了明确规定权力分散制度的新宪法之后，始于1979年8月3日的赤道几内亚民主化进程仍然不彻底，因为到那时为止，我国仍缺少任何政治组织，该组织应能承担为一个国家的政党所保留的政治科学的职能。

赤道几内亚共和国尽管不禁止西方的多元化制度，但却和该地区其他正与我们一道为根据我们的政治、经济和社会文化特点实现发展而斗争的非洲国家一样，必须采取一个在统一制度之下的政治组织，直至经验和水平产生相反要求。

我国代表团对世界上近年来发生的恐怖主义袭击浪潮深感关切。十分遗憾，尽管国际社会作出巨大努力加以防止，这种行径仍然继续。恐怖主义在危害人的生命时从不考虑国籍和种族，威胁国家间的友好关系和合作并危害国际和平与安全。赤道几内亚坚信，恐怖主义毫无法律依据，是绝不能被接受的。

人类面临的另外一个主要威胁就是毒品问题。非法使用麻醉品形成的危险正在引起人们越来越大的震惊。我们必须联合起来，尽一切力量来削弱并最终根除该问题给我们的家庭和人民带来的灾难。我国代表团在这里表示，深切关注非法使用麻醉品和非法贩运麻醉品的越来越增长的危险。在国内，我们正在作出不懈的努力，采取坚决和有效的措施根除这一罪恶。

我们认为，如果不是南非建立了种族主义政权，该国的多种族人口就会找到在平等的气氛中相互了解和和平共处的渠道。现实主义和对人权的忠心拥护要求仍然犹豫不决的西方大国加入国际社会的行列，采取必要措施以根除万恶的种族隔离政策的一切迹象。今年6月16日至20日，国际社会在南部非洲局势上采取了一致立场。现在应该由安理会采取能够反映世界上绝大多数国家意愿的强制性决定，从而担负起《联合国宪章》赋予的对国际和平与安全的基本和历史性责任。

本组织必须明确一个援助前线国家和南非非洲人国民大会、阿扎尼亚泛非主义者大会和西南非洲人民组织英勇战士的计划，以履行国际社会对这些为自由而战的人们的责任。

赤道几内亚重申其立场：南非在纳米比亚的非法存在必须停止，我们重申对西南非洲人民组织的支持，重申与纳米比亚领土毫无联系的条件和局势不能影响或推迟纳米比亚取得独立。赤道几内亚共和国希望，非洲团结的智慧与精神能够发挥作用，使控制该大陆命运的各个政府能够保持非洲统一组织避免妄图破坏它的阴谋。

赤道几内亚希望，在安理会内部将建立一个附有进行召开关于中东问题的国际会议的先行工作的筹备委员会。但黎以冲突的各方，作为有理智的人们，也必须而

且应该通过没有傲慢与感情用事的气氛中和在现实主义的基础上的对话与谈判来结束这一悲惨的局势，并保持巴勒斯坦人民在该地区建立自己的国家的权利和以色列在合法与安全的边界内生存的权利，以及黎巴嫩对自己主权、领土完整和独立的恢复。

自从命运中应该永远亲密依存的兄弟国家伊朗和伊拉克之间的战争爆发以来，赤道几内亚一直敦促结束这场毫无意义的兄弟之间的残杀。我们敦促世界各国人民寻找方法以说服交战双方达到和平解决争端。

本组织的一个会员国柬埔寨，由于外国部队对其领土的侵入，现在已成为暴力的场所。我们重申声援和支持保证所有在邻国的柬埔寨难民返回的纲领以及能够保证尊重柬埔寨以及该地区所有国家民族独立、主权和领土完整的和平解决办法。

我们极为关注中美洲的紧张局势，并敦促所有有关各方利用对话来找到解决争端的和平办法。

我们支持孔塔多拉集团寻找解决中美洲冲突的和平和公正办法的努力，赤道几内亚与该地区有着文化和历史的纽带。我们希望，孔塔多拉集团的行动能够导致对该问题的全面解决并恢复该地区的和平与安全。

尽管国际社会大声疾呼：只有外国军队撤出阿富汗才能保证阿富汗人民自决和在没有外来干涉与影响下选择最有助于其利益的经济和政治制度的不可剥夺的权利，然而，在阿富汗看不到保持该国主权、领土完整和政治独立的迹象。因此，应该支持联合国秘书长为寻求能够有利于阿富汗难民返回其家园的和平办法所作的努力，以便确定恢复阿富汗以及成为东南亚地区现有局势受害者的邻国的和平与安宁。

塞浦路斯的悲剧已持续多年，而似乎并不缺少为解决该问题的媒介与计划。尽管提出了各种选择，在由联合国发起的国际会议上解决塞浦路斯问题的建议继续被人顽固地束之高阁。

应该避免把地中海变为一个动荡的地区。 在这里新全球主义的威胁严重，有时全然不顾后果，在许多情况下它的结果对我们来说也并不是陌生的。

我们支持朝鲜半岛的统一。 我们希望有关政府的领导人能为恢复谈判创造有利条件。 为了朝鲜人民，我们希望谈判能够取得成功。 第三国应为实现和平统一进行努力，使朝鲜能够在国际大家庭中找到自己应有的位置。

自从1945年以来，人类已经感到有必要维护国际合作，使后代免遭战争的灾害。 我们认为有必要重申和严格遵守本组织《宪章》所载的原则。

这是我们共同的世界。 我们很难在宇宙的其他地方找到这样一个类似的世界。 能使生活愉快的只有人。 但为什么对于同类不能作为礼物给予的东西人又要强夺巧取呢？ 这里，我指的是生命，这一日益加紧的军备竞赛威胁着要灭绝的无法形容的财富。 对于每一个人来说生命不会超过130年。 而我们却正在做一些无法想象和不人道的事情，威胁着后代的未来。 我们在对待这一未来时要讲道理。

工作安排

主席：为帮助各代表团安排工作起见，我想向各会员国讲一下全会的暂行安排。

在10月10日星期五下午，大会将讨论议程项目16“任命联合国秘书长”，并开始审议议程项目38“审查联合国的行政和财政业务效率”。

在10月16日星期四，大会将讨论议程项目22“联合国同伊斯兰会议组织的合作”和项目15(a)“选举安全理事会五个非常任理事国”和项目15(b)“选举经济及社会理事会18个理事国”。

10月17日星期五上午，大会将审议议程项目27“联合国同非洲统一组织的合作”和议程项目30“联合国同亚非法律协商委员会的合作”以及议程项目23“联合国同阿拉伯国家联盟的合作”。

从10月20日星期一开始，大会将审议议程项目25“柬埔寨形势”。

10月21日星期二下午，大会将开始审议议程项目29“非洲的危紧经济情况”。

10月23日星期四下午，大会将开始审议议程项目21“国际和平年”。

10月27日星期一，大会将审议议程项目139“南大西洋和平与合作区”。

从10月28日星期二开始，大会将审议议程项目14“国际原子能机构的报告”。

10月29日星期三下午，大会将开始审议议题项目24“以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果”。

10月31日星期五上午，大会将为庆祝国际人权公约通过二十周年举行纪念会议。

11月3日星期一，大会将讨论议程项目7“秘书长按照《联合国宪章》第十二条第2项提出的通知”，项目10“秘书长关于联合国工作的报告”，议程11“安全理事会的报告”，项目13“国际法院的报告”以及项目31“科摩罗马约特岛问题”。

从11月4日星期二上午开始，大会将审议议程项目26“阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响”。

11月5日星期三下午，大会将开始审议议程项目33“南非政府的种族隔离政策”。

11月11日星期二上午，大会将审议议程项目17(d)“选举国际法委员会成员”。

同一天下午，大会将审议议程项目32“海洋法”和项目34“联合国促进核能和平利用国际合作会议”。

11月12日星期三上午，大会将开始审议议程项目42“中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议”。

11月14日星期五上午，大会将开始审议议程项目36“纳米比亚问题”。

11月19日星期三，大会将审议议程项目142“非洲统一组织国家和政府首脑会议关于美国现政府于1986年4月对阿拉伯利比亚人民社会主义民众国发动的空中和海上军事攻击的宣言”。

11月21日星期五上午，大会将审议议程项目35“巴勒斯坦问题”。

11月24日星期一上午，大会将开始审议议程项目28，“福克兰（马尔维纳斯）群岛问题”。

同一天下午，大会将继续审议议程项目35，“巴勒斯坦问题”。

11月25日星期二上午大会将结束对议程项目28的审议，“福克兰（马尔维纳斯）群岛问题”。

同一天下午，和第二天，也就是11月26日的上午，大会将继续审议项目35，“巴勒斯坦问题”。

11月26日星期三下午，大会将开始审议项目37，“中东局势”，并在11月28日星期五继续审议该项目。

12月1日星期一上午，大会将审议议程项目19，“《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况”。

此外，关于发展活动的认捐会议将于11月13日星期四和11月14日星期五召开，关于1987年联合国难民高级专员署自愿捐款将于11月14日星期五上午宣布，关于1987年联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处方案的自愿捐款将在11月24日星期一下午宣布。

当然，主要委员会的报告一经提出就将得到审议，这是不言自喻的。

我愿在此强调，宣布的方案是暂时的，可以因发言人名单以及其他有关的组织和实质性考虑而变化。对于工作方案的摘要中没有提到的项目的审议可以根据有关的事态发展和会员国之间的磋商进行。在我们进行工作的时候，将不时地将确定的工作安排告知大会。

议程项目 39

东南亚的和平、稳定和合作问题

主席：我现在想谈谈议程项目 39，题目是“东南亚的和平、稳定和合作问题”。经过磋商，我的理解是，可以将对该项目的审议推迟到大会的第四十二届会议。

我认为，大会希望推迟对该项目的审议，并将它包括在第四十二届会议的临时议程当中。

就这样决定。

主席：这就结束了对议程项目 39 的审议。

议程项目 9 (续)

一般性辩论

主席：我现在请那些愿行使答辩权发言的代表发言。

我提醒各位代表，根据大会第 34/401 号决定，第一次行使答辩权发言限于 10 分钟，第二次限定为 5 分钟，并应由代表在席位上进行。

奥拉马斯·奥利瓦先生（古巴）：萨尔瓦多政权的代表今天早上在发言中提到了古巴，以及该国正在发生的所谓的自由革命，杀害美国尼姑的人是革命的参与者。该讲话中真实的是该代表提到的流血和痛苦。

今天，在萨尔瓦多践踏人权已司空见惯，已不再是新闻的大标题了。

该代表说，萨尔瓦多已经变化了。萨尔瓦多教会的消息说，执刑队已经杀死了136人，安全部队杀死了10人、陆军杀死了73人，所谓民防组织杀死了21人。军队的盲目屠杀造成730人死亡，军队在军事活动中杀死1,045位平民，这使我们想起了我国巴蒂斯塔军队进行的大屠杀。

萨尔瓦多武装部队肆无忌惮，军队拥有任意杀人的权利，违犯重新定居政策、摧毁作物并对政治犯施以酷刑，这就是所谓代议制民主给萨尔瓦多人民所带来的一切——只是由于美元的输入和该领土上美国顾问的存在，该政权才得以执政。

该政权的发言人今天早上说，杜瓦尔特总统及其政府正在履行他们的诺言。那些被杀和被拷打的人就是这些承诺如何得到遵守的见证人。

尽管如此，我们却同意他的说法

“我们相信，在斗争的黑夜之后，团结一致的所有萨尔瓦多人将能够唱起他们的国歌，这一天不会太远了。”

只有在马蒂的英勇战士和革命民主阵线把他们的国家从萨尔瓦多人民在深仇大恨的黑夜中所蒙受的所有苦难中解救出来的时候，黎明才会出现。

梅伦德斯先生（萨尔瓦多）：我只想提一提萨尔瓦多进步方面国际社会所熟知的几点。

我要说的是，萨尔瓦多人权委员会会有五个报告，如果仔细研究这些报告，就会看到萨尔瓦多政府所带来的积极演变，特别是在人权领域内的变化。

在萨尔瓦多有一场政治危机，一场经济危机、和一场社会危机。但社会危机由于外部因素而激化了——这一因素常常与我们本国人民的意识形态没有任何关系。萨尔瓦多已经发生变化。这是萨尔瓦多人民所看到以及国际观察员观察到的变化。

我只想提醒大会，可以参考特别代表的报告，看一看已经发生的那种变化。该报告证明了萨尔瓦多已经发生变化是一个事实。

下午5点50分散会。